



UKRAINIAN STATE
FILM AGENCY



Ministry of
Foreign Affairs
of Ukraine

ART HOUSE
TRAFFIC



UKRAINIAN SPRING

FILM, MUSIC, LITERATURE



15 – 17
MARCH

BO
ZAR

CENTRE
FOR FINE ARTS
BRUSSELS

RUE RAVENSTEINSTRAT 16, 1000 BRUSSELS

WWW.BOZAR.BE

15 березня у Центрі образотворчих мистецтв BOZAR у м. Брюссель стартує фестиваль української культури «Українська весна», який об'єднає покази фільмів, дискусії літераторів та концерт гурту «Dakh Daughters». «Українська весна» продовжує низку проектів Ukraine on Film, і вже четвертий рік поспіль представить національне кіно у Брюсселі, двомовній столиці Бенілюксу, де розмістилися штаб-квартири Єврокомісії та НАТО. Фестиваль проходить у Центрі образотворчих мистецтв BOZAR, найбільшій культурній інституції Бельгії.

До кінопрограми фестивалю увійшли чотири стрічки: істерн «Дике поле», містична драма «Брама», анімаційне пригодницьке фентезі «Викрадена принцеса: Руслан і Людмила» та драма «Лебедине озеро. Зона».

На гостей «Української весни» чекають дискусія «П'ять років Революції гідності» письменника Сергія Жадана та драматурга Павла Ар'є, а також творча зустріч із Сергієм Жаданом у домі Товариства українців в Бельгії.



Подія відбувається за підтримки Посольства України в Бельгії, Державного агентства України з питань кіно, Товариства українців в Бельгії, Центру образотворчих мистецтв BOZAR та кінокомпанії Arthouse Traffic.

РОЗКЛАД

CENTRE FOR FINE ARTS BOZAR
Rue Ravensteinstraat 23, Brussels

15 БЕРЕЗНЯ, П'ЯТНИЦЯ – 19:00

**Відкриття фестивалю «Українська весна»
концерт фрік-кабаре «Dakh Daughters»**

16 БЕРЕЗНЯ, СУБОТА

**Дискусія «П'ять років Революції гідності»
Сергія Жадана та Павла Ар'є**

16 БЕРЕЗНЯ, СУБОТА – 20:00

показ «ДИКЕ ПОЛЕ» Ярослава Лодигіна + Q&A

17 БЕРЕЗНЯ, НЕДІЛЯ – 13:30

**показ «ВИКРАДЕНА ПРИНЦЕСА: РУСЛАН І ЛЮДМИЛА»
Олега Маламужа**

17 БЕРЕЗНЯ, НЕДІЛЯ – 16:00

показ «ЛЕБЕДИНЕ ОЗЕРО: ЗОНА» Юрія Ілленка + Q&A

17 БЕРЕЗНЯ, НЕДІЛЯ – 19:00

показ «БРАМА» Володимира Тихого + Q&A

**BO
ZAR**

МУЗИКА

**DAKH
DAUGHTERS**
F★R★E★A★K
CABARET



**FRIDAY
15 MARCH
19:00**



«Українська весна» відкриється концертом «Dakh Daughters». Проект ЦСМ «ДАХ» виступає в жанрах «фрік-кабаре» і театрального перформансу. Творчість гурту поєднує екстравагантні образи, класичні інструменти та експериментальне звучання. «Dakh Daughters» виступали в різних містах України, а також у Франції, Австрії, Німеччині, Польщі, Бразилії, збирали аншлаги у культовому паризькому театрі Le Trianon. Учасниця гурту Руслана Хазіпова виконала одну з ролей у фільмі «Дике поле», який буде представлений у рамках фестивалю.

КІНОПРОГРАМА



ДИКЕ ПОЛЕ / THE WILD FIELDS

Україна, 2018 / 120 хв. / істерн

Режисер: ЯРОСЛАВ ЛОДИГІН

У ролях: ОЛЕГ МОСКАЛЕНКО, ВОЛОДИМИР ЯМНЕНКО,
ОЛЕКСІЙ ГОРБУНОВ

Герман змушений повернутися у своє рідне містечко на Донбасі. Його старший брат зник, і тепер герою доведеться захистити сімейний бізнес — стару бензоколонку. Разом із нею — друзів дитинства та кохання у боротьбі проти тих, хто захоплює шматок за шматком землю, перетворюючи її на кукурудзяні поля та залізницю, котра нікуди не веде. Чим закінчиться ця іронічна та повна пригод подорож крізь Дике Поле?

Показ у присутності сценариста та продюсера, Q&A



ЛЕБЕДИНЕ ОЗЕРО. ЗОНА / SWAN LAKE: THE ZONE

УРСР, 1989 / 96 хв. / драма

Режисер: ЮРІЙ ІЛЛЕНКО

У ролях: ВІКТОР СОЛОВЙОВ, ЛЮДМИЛА ЄФИМЕНКО

За три дні до завершення терміну з в'язниці збігає Чоловік. Він знаходить притулок у зогнилому постаменті «Серп і молот», де його знаходить Жінка. Вони закохуються одне в одного...

Показ у присутності акторки, Q&A



БРАМА / THE GATEWAY

Україна, 2017 / 107 хв. / містична драма

Режисер: ВОЛОДИМИР ТИХИЙ

У ролях: ЯРОСЛАВ ФЕДОРЧУК, ІРМА ВІТОВСЬКА, ВІТАЛІНА БІБЛІВ

Стрічка розповідає про сім'ю, що мешкає у Чорнобильській зоні відчуження. Головує у ній баба Пріся, котра товаришує з русалками, час від часу поїдає галюциногенні гриби і якимось чином за часів Другої світової війни навіть порішила дванадцятьох есесівців. З нею живуть онук Вовчик і хвороблива донька Слава, яку свого часу покинув чоловік. Неочікувано їхнє розмірене життя закінчується — баба Пріся отримує містичне попередження про катастрофу, що станеться найближчим часом, і якій треба запобігти.

Показ у присутності режисера та сценариста, Q&A

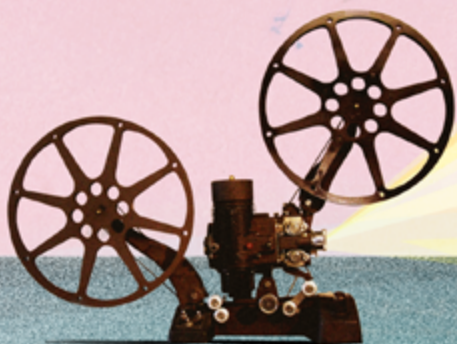


ВИКРАДЕНА ПРИНЦЕСА: РУСЛАН І ЛЮДМИЛА

Україна, 2018 / 85 хв. / анімаційне фентезі

Режисер: ОЛЕГ МАЛАМУЖ

Ця дивовижна історія трапилася у славному місті Києві за часів відважних воїнів, прекрасних принцес та могутніх чаклунів. Бродячий артист Руслан, який мріє стати лицарем, зустрів прекрасну Мілу і закохався в неї, навіть не підозрюючи, що дівчина — дочка київського князя. Але щастю не судилося тривати вічно: злий чаклун Чорномор викрав кохану, розраховуючи перетворити силу її любові на власну чаклунську могутність. Не роздумуючи, Руслан пустився в погоню за викраденою принцесою, щоб, подолавши всі перешкоди і небезпеки на своєму шляху, довести, що справжня любов — сильніша магії.



ЛІТЕРАТУРА

На гостей «Української весни» чекають дискусія «П'ять років Революції гідності» письменника Сергія Жадана та драматурга Павла Ар'є, а також творча зустріч із Сергієм Жаданом в домі Товариства українців в Бельгії.



СЕРГІЙ ЖАДАН —

український поет, прозаїк, перекладач, громадський активіст, музикант, сценарист. Автор відомих романів «Депеш Мод», «Ворошиловград», «Месопотамія», поетичних збірок «Цитатник», «Ефіопія» тощо. Істерн «Дике поле», представлений у кінопрограмі фестивалю, знятий за мотивами роману «Ворошиловград».

Літературні твори Сергія Жадана одержали численні національні та міжнародні нагороди, серед яких премії «Книга року ВВС», премія «Angelus», нагорода Книга року від Форуму видавців та інші. Його твори перекладені тринадцятьма мовами, зробивши автора одним з найвідоміших сучасних українських письменників. Сергій Жадан є також активним організатором літературного життя України та учасником мультимедійних мистецьких проєктів. Член Українського ПЕН.



ПАВЛО АР'Є —

культовий українсько-німецький драматург та сценарист. Став відомим після написання п'єси «На початку і наприкінці часів» (2013) та появи низки успішних вистав на основі неї, які стали культовими серед українських глядачів. П'єси Ар'є перекладені зокрема словенською, чеською, німецькою, англійською, польською, французькою мовами. З 2016 року — художній керівник Львівського драматичного театру ім. Лесі Українки. Окрім драматургії Ар'є також займається малярством як художник-концептуаліст. Живе і працює у Львові, Києві та Кельні. Містична драма «Брама», представлена у кінопрограмі фестивалю, знята за мотивами його п'єси «На початку і наприкінці часів».



КОНТАКТИ

ДЕНИС ІВАНОВ, директор
producer@arthousetraffic.com

ВІРА МАРКІНА, координаторка
markina@arthousetraffic.com

ТЕТЯНА МАЛА, PR-директорка
press@arthousetraffic.com

